

## **Algemene vervoersvoorwaarden (AVV) RurtalBahn Cargo GmbH**

Versie: 12 november 2014

### **1. Toepassingsgebied**

- 1.1. Onze prestaties (goederenvervoer, overslag, tussenopslag/-opslag en overige met het vervoer verbonden dienstverlening) zijn gebonden aan de volgende AVV en de onder punt 1.3. genoemde voorwaarden. De AVV gelden ook voor onze internationale transporten, indien hier geen strijdige dwingende wettelijke bepalingen voor gelden. De AVV gelden niet voor contracten met consumenten in de zin van § 13 BGB (Duits burgerlijk wetboek).
- 1.2. De Algemene handelsvoorwaarden van de klant zijn alleen geldig indien wij dit uitdrukkelijk schriftelijk hebben bevestigd.
- 1.3. Aanvullend op de AVV gelden de volgende voorwaarden in de betreffende geldige versie:
  - CIM
  - SQAS Rail
  - RID-voorschriften voor het vervoer van gevaarlijk goederen met de trein
  - Algemeen contract voor het gebruik van goederenwagons (ACG) Richtlijn van het Verbond van Duitse Verkeersondernemingen (VDV)“ Controle van goederenwagons in het spoorwegbedrijf“ VDV Schrift 758
  - ADSp in de meest recente versie voor opslag- en expeditiediensten en andere bij vervoersbedrijven gebruikelijke diensten, voorzover deze speciaal zijn overeengekomen.
- 1.4. De uitvoering en rechtsgeldigheid van een elektronische uitwisseling van contract- en dienstverleningsgegevens is uitsluitend geldig nadat wij dit schriftelijk hebben bevestigd.
- 1.5. De AVV en onze overige Algemene Handelsvoorwaarden kunnen te allen tijde door ons worden gewijzigd, tenzij de wijzigingen onaanvaardbaar zijn voor de klant. De gewijzigde AVV en overige Algemene Handelsvoorwaarden worden uiterlijk een maand voor het voorgestelde tijdstip van inwerkingtreding aan de klant in schriftelijke vorm aangeboden (bijv. per e-mail of door middel van andere elektronische communicatiemiddelen). De toestemming van de klant geldt als gegeven als deze zijn bezwaar niet voor het voorgestelde tijdstip van inwerkingtreding van de wijziging kenbaar heeft gemaakt. Op deze impliciete toestemming zullen wij de klant in onze offerte die ook de gewijzigde AVV en overige Algemene Handelsvoorwaarden bevat, nog eens afzonderlijk wijzen.

### **2. Contractafsluiting, individuele contracten**

- 2.1. De basis voor onze dienstverlening vormt een contract dat wij met de klant schriftelijk afsluiten. Andere voorwaarden, wijzigingen of uitbreidingen van het contract moeten schriftelijk worden overeengekomen en vormen daarna geen onderdeel van het contract, ook als wij deze niet uitdrukkelijk afwijzen.
- 2.2. Het contract bevat belangrijke gegevens over de te leveren prestatie die verplicht zijn om individuele contracten te kunnen afsluiten, met name voor vervoersovereenkomsten (bijv. relatie, soort goederen, soort wagen, laadeenheid, prijs).
- 2.3. Uitsluitend schriftelijk gegeven opdrachten zijn rechtsgeldig. Mondeling of telefonisch gegeven opdrachten moeten schriftelijk worden bevestigd om rechtsgeldig te zijn. Hetzelfde geldt voor mondeling bijkomende afspraken en wijzigingen van het contract.
- 2.4. Bestellingen, leveringstermijnen of wijzigingen hiervan en aanvullingen hierop kunnen - nadat dit schriftelijk is overeengekomen - ook door middel van gegevensoverdracht op afstand of door machinaal leesbare gegevensdragers worden uitgevoerd.
- 2.5. Vergoedingen voor bezoeken of het uitwerken van offertes, projecten enz. worden niet toegekend. Klanten dienen de contractafsluiting vertrouwelijk te behandelen en mogen in reclamemateriaal pas nadat ze hiervoor schriftelijke toestemming van ons hebben gekregen op zakelijke relaties met ons wijzen.
- 2.6. De contractanten zijn verplicht alle niet vanzelfsprekende commerciële of technische details

die hen bekend worden door de zakenrelatie, als zakengeheim te behandelen. Onderleveranciers dienen dienovereenkomstige contracten te ondertekenen.

- 2.7. Wij kunnen wijzigingen in de te leveren goederen ook na de contractafsluiting verlangen, voor zover dit acceptabel is voor de klant. Bij een dergelijke contractwijziging moet er met de effecten voor beide kanten, met name met het oog op meer- of minderkosten en levertijden, op passende wijze rekening worden gehouden.
- 2.8. In de handel gebruikelijke bepalingen dienen te worden uitgelegd aan de hand van de geldende Incoterms.
- 2.9. Wij kunnen het vervoer geheel of gedeeltelijk aan één of meer uitvoerende vervoerders uitbesteden.

### **3. Vrachtbrief**

- 3.1. Voor zover niet anders is overeengekomen, dient de klant een vrachtbrief overeenkomstig § 408 HGB (Duits handelswetboek) op te stellen. De vrachtbrief wordt door ons niet ondertekend; een gedrukte of gestempelde naam of firma-aanduiding geldt niet als handtekening.
- 3.2. Indien de klant een vervoersopdracht geeft zonder gebruik te maken van een vrachtbrief, dan is hij overeenkomstig § 414 HGB aansprakelijk voor de juistheid en volledigheid van alle in het vervoerscontract aangegeven gegevens.

### **4. Wagens en laadeenheden**

- 4.1. Wij stellen voor het transport geschikte wagens en laadeenheden ter beschikking.
- 4.2. De klant is verantwoordelijk voor het correct aangeven van het benodigde aantal en het soort wagens en laadeenheden en van alle bestemmingen, tijdsaanduidingen / slots en voor volledige vrachtpapieren; voor het ter beschikking stellen van wagens en laadeenheden voordat een vervoerscontract wordt afgesloten gelden § 412 lid 3, § 415 en § 417 HGB.
- 4.3. Indien de laadtijden worden overschreden, heffen wij een demurrage ter hoogte van de voor ons opgetreden kosten plus vaste administratiekosten.
- 4.4. De klant dient ter beschikking gestelde wagens en laadeenheden voor het verladen te controleren op hun geschiktheid voor het gebruiksdoel en op zichtbare gebreken, en dient klachten onverwijld bij ons kenbaar te maken.
- 4.5. De klant is aansprakelijk voor schade aan de wagens en laadeenheden die door hem of een door hem gecontracteerde derde is veroorzaakt, inclusief de hieruit voortvloeiende kosten voor reparatie in een werkplaats. De klant is niet aansprakelijk indien de schade herleid kan worden tot reeds bij de overdracht aanwezige gebreken. Beschadigingen en ongevallen dienen onverwijld bij onze Cargo-centrale te worden gemeld.
- 4.6. De klant is ervoor verantwoordelijk dat geloste wagens en laadeenheden gebruiksklaar zijn, d.w.z. volkomen leeggemaakt, volgens de voorschriften gereinigd, eventueel ontsmet zijn en volledig met de bijbehorende losse onderdelen en binnen de gestelde termijn op de overeengekomen plaats van overdracht of terminal worden geretourneerd. Indien hieraan niet is voldaan, heffen wij een vergoeding ter hoogte van de voor ons opgetreden kosten plus vaste administratiekosten. Overige aanspraken op schadevergoeding blijven onverminderd van kracht.
- 4.7. De klant is verplicht de aan hem ter beschikking gestelde wagens en laadeenheden uitsluitend te gebruiken voor de contractueel vastgestelde doeleinden.
- 4.8. Als de klant wagens aan ons overdraagt, dan waarborgt de klant uitsluitend wagens over te dragen, waarvan de houder is toegetreden tot de ACG, c.q. dat de betreffende wagen voldoet aan de voorwaarden van de ACG. Punt 4.3 zin 1 geldt niet, als is overeengekomen dat wij wagens voor het transport als vervoersmiddel ter beschikking stellen of als de overgedragen wagen zelf als zending op de eigen wielen getransporteerd moet worden.

### **5. Laadtijden en laadvoorschriften**

- 5.1. De klant is verantwoordelijk voor het laden en lossen, tenzij er iets anders overeengekomen is. Bij het laden en lossen moeten de hiervoor geldende richtlijnen (VDV Schrift 758) en voorschriften worden opgevolgd. Wij zijn gerechtigd om te controleren of wagens en laadeenheden op een veilige wijze zijn of worden beladen.
- 5.2. Indien de klant merkt dat een overeengekomen afspraak om een of andere reden niet kan worden nagekomen, dan dient dit onmiddellijk met vermelding van de reden en de verwachte

duur van de vertraging schriftelijk, per e-mail of fax aan de Cargo-centrale te worden gemeld.

- 5.3. Overmacht volgens de Duitse wet en arbeidsconflicten ontslaan de contractuele partners voor de duur van de storing en voor de omvang van de effecten, van de door hen aangegane verplichtingen. De partijen zijn verplicht, om binnen wat redelijkerwijs verwacht kan worden, onmiddellijk de benodigde informatie te geven en hun verplichtingen aan de gewijzigde omstandigheden volgens de regels van goede trouw aan te passen. Wij zijn geheel of gedeeltelijk ontslagen van de verplichting het bestelde vervoer of de bestelde andere dienst aan te nemen of uit te voeren en gerechtigd de overeenkomst te ontbinden als het vervoer of de andere dienst door de vertraging die optreedt op grond van de overmachtssituatie of door het arbeidsconflict voor ons - vanuit commercieel oogpunt - niet meer bruikbaar of uitvoerbaar is.
- 5.4. Indien de klant niet aan zijn verplichting op grond van punt 5.1. voldoet en er sprake is van een aanzienlijke afwijking tussen de overeengekomen en de daadwerkelijke geladen goederen, bijvoorbeeld doordat het totale gewicht wordt overschreden of door het soort goederen of doordat het vervoer wordt belemmerd door de aard van de goederen of de wijze waarop deze zijn geladen, dan zullen wij de klant dringend verzoeken deze situatie binnen een redelijke termijn in orde te brengen. Nadat de termijn zonder positieve uitkomst is afgelopen, zijn wij gerechtigd, evt. zelfs onze rechten ingevolge § 415 lid 3 pag. 1 HGB te doen gelden.
- 5.5. De klant is verplicht achtergebleven restanten van het laden en lossen op het laadstation en op de toegangswegen onverwijld op eigen kosten te verwijderen.

## **6. Annuleringsvoorwaarden**

Indien de klant geplande opdrachten annuleert, hebben wij ondanks de geannuleerde opdracht recht op de volgende vergoedingen:

- 6.1 Bij annuleringen korter dan 24 uur voor de overeengekomen vertrektijd krijgen wij 40% van de overeengekomen vergoeding van de klant voor de geannuleerde individuele opdracht of de rondrit.
- 6.2. Bij annuleringen tot 48 uur voor de overeengekomen vertrektijd krijgen wij 20% van de overeengekomen vergoeding van de klant voor de geannuleerde individuele opdracht of de rondrit.
- 6.3 Bij annuleringen vroeger dan 48 uur voor de overeengekomen vertrektijd krijgen wij 10% van de overeengekomen vergoeding van de klant voor de geannuleerde individuele opdracht of de rondrit.

## **7. Hindernissen**

In het kader van § 419 lid 3 HGB zijn wij gerechtigd het geladen transportmiddel aan de kant te zetten. Voor de duur van deze tijdelijke buitendienststelling zijn wij er als een zorgvuldig koopman voor verantwoordelijk.

## **8. Vermoeden omtrent verlies**

Indien het vermoeden van verlies optreedt overeenkomstig § 424 lid 1 HGB geldt zowel voor binnenlandse als voor grensoverschrijdende transporten een extra tijdspanne van 30 dagen na afloop van de levertermijn.

## **9. Gevaarlijke stoffen**

- 9.1. De klant dient de geldende wettelijke voorschriften voor het vervoer van gevaarlijke stoffen op te volgen.
- 9.2. Gevaarlijke stoffen worden door ons uitsluitend aangenomen/geleverd, indien met de afzender/ontvanger de overname van de veiligheids- en zorgplichten tot aan het ophalen of klaarzetten van de goederen, en bij goederen van de klassen 1, 2 en 7 bovendien de fysieke overdracht/overname van de goederen schriftelijk overeengekomen is.
- 9.3 De klant vrijwaart ons voor zijn deel van de aansprakelijkheid van alle verplichtingen die bij het transport, de opslag of andere verwerking ten opzichte van derden zijn ontstaan, en te herleiden zijn tot het bijzondere karakter van de goederen en tot de niet-naleving van de zorgplicht door de klant.
- 9.4. Gevaarlijke stoffen en ongereinigde lege en niet ontgaste tankwagens voor drijfgas worden niet in ons depot toegelaten of geparkeerd. Voor de opslag en het parkeren hiervan is een speciale schriftelijke overeenkomst vereist.

## 10. Prijzen en facturatie

- 10.1. De in individuele contracten overeengekomen prijzen zijn van toepassing.
- 10.2. Facturen dienen direct na ontvangst en zonder kortingen te worden betaald. Indien de factuur niet binnen 14 dagen na ontvangst betaald is, kunnen wij vertragsrente van negen procentpunten boven de betreffende basisrentevoet van de Deutsche Bundesbank en aanmaningskosten van €40 berekenen. Wij kunnen de klant vragen om een renteloze vooruitbetaling of om een waarborg door middel van een hoofdelijke borgsom of door middel van een bankgarantie op eerste aanvraag van een in de Europese Unie gevestigde grote bank. Een faillissementsbescherming is voorwaarde voor acceptatie van de borgstelling. Indien de klant de schriftelijke vraag om een borgstelling niet binnen 10 kalenderdagen nakomt, dan kunnen wij het leveren van de prestatie zonder verdere aankondiging weigeren, tot aanvraag om een borgstelling is voldaan.
- 10.3. Is de klant na de borgstelling nog steeds in verzuim en voldoet hij na een verdere aanmaning niet onmiddellijk aan zijn betalingsverplichting, dan kunnen wij de betaling van de borg inhouden en aanspraak maken op betaling van nog een borgstelling voor zover de vorderingen qua omvang en rechtmatigheid onbetwist zijn.
- 10.4. Borgstellingen dienen op aanvraag geretourneerd te worden, mocht de toepasselijkheid hiervan niet meer bestaan.
- 10.5. Indien vooruitbetalingen door ons worden gevraagd, dan dienen deze vijf bankwerkdagen voor de vervaldatum van de betreffende tegenprestatie te worden betaald. Ze worden bij de volgende facturatie verrekend.
- 10.6. Als tijdstip van betaling geldt de valutadatum in onze administratie.
- 10.7. Indien u stopt met betalen of indien er een faillissementsprocedure aangaande uw vermogen of voor delen van uw vermogen is aangevraagd, of als er een gerechtelijke of buitengerechtelijke vereffening wordt aangevraagd dan zijn wij te allen tijde gerechtigd uit het contract terug te treden.
- 10.8. Bezwaren tegen de factuur dient de klant zes weken na ontvangst schriftelijk kenbaar te maken. Indien er geen bezwaren binnen deze termijn worden ingediend, dan geldt de factuur als geaccepteerd. Wettelijke aanspraken van de klant bij bezwaren die gegrond zijn en na de genoemde termijn worden ingediend, blijven onverminderd van kracht.

## 11. Compensatie

- 11.1. Tegen onze vorderingen is een compensatie of inhouding uitgesloten, tenzij de tegenvordering onbetwist is of wettelijk is vastgesteld.
- 11.2. Het verpanden van vorderingen is voor beide partijen uitgesloten. Het overdragen van een vordering tegen ons is uitgesloten.

## 12. Douane- en overige bestuursrechtelijke voorschriften

Aan douane- en overige bestuursrechtelijke voorschriften wordt, zolang de goederen door ons vervoerd worden, door ons of door onze opdrachtnemers voldaan. Voor deze diensten en voor niet door ons veroorzaakte vertragingen die bij het uitvoeren van deze diensten optreden vragen wij afzonderlijke vergoedingen.

## 13. Aansprakelijkheid

- 13.1. Onze aansprakelijkheid voor verlies en beschadiging is beperkt tot een bedrag van 8,33 rekeneenheden voor elk kilogram brutogewicht van de zending. Bij een gedeeltelijk verlies of gedeeltelijke beschadiging geldt § 431 lid 2 HGB dienovereenkomstig. De waarde van de rekeneenheden wordt bepaald door § 431 lid 4 HGB.
- 13.2. In ieder geval blijft onze aansprakelijkheid beperkt tot een bedrag van één miljoen Euro of twee rekeneenheden voor elk kilogram per schadegeval, al naar gelang welk bedrag hoger is.**
- 13.3. De maximale aansprakelijkheid voor andere dan schade aan de goederen zelf, met uitzondering van lichamelijk letsel en materiële schade aan materiaal van derden, wordt beperkt tot het drievoudige van het bedrag dat met verlies van de goederen gemoeid zou zijn, ten hoogste tot een bedrag van 100.000,00 Euro per schadegeval. De §§ 431 lid III, 433 HGB blijven onverminderd van kracht.
- 13.4. Voor zover aanspraken op schadevergoeding voor het overige niet door opzettelijk gedrag of grove nalatigheid zijn ontstaan of wij niet op grond van dwingende wettelijke voorschriften

aansprakelijk zijn, zijn alle verder dan in de AVV geregelde aanspraken op vergoeding ten opzichte van ons, onze medewerkers en andere hulppersonen uitgesloten. Dit geldt niet indien wezenlijke verplichtingen niet worden nagekomen. In deze gevallen is de aanspraak op vergoeding beperkt tot de te verwachten, normale schade.

13.5. De klant moet ons in de gelegenheid stellen, de schade te bekijken.

#### **14. Rechtsgebied, toepasselijk recht**

14.1. De enige bevoegde gerechtelijke instantie voor alle disputen die voortvloeien uit de contractuele relatie tussen partijen (inclusief tegenvorderingen, procedures omtrent cheques en wisselkoersen) is Düren (D), voor zover dit wettelijk is toegestaan. Wij kunnen u echter ook bij een door u gekozen rechtbank voor het gerecht dagen.

14.2. Op deze AVV is de voor de rechtsbetrekkingen tussen binnenlandse partijen geldende wet van de Bondsrepubliek Duitsland van toepassing. Voor het overige worden, voor zover wettelijk toegestaan, uitsluitend Duitse wetten toegepast. Het contract is opgesteld in het Duits.